

**Zeitschrift:** Helvetia : magazine of the Swiss Society of New Zealand  
**Herausgeber:** Swiss Society of New Zealand  
**Band:** 59 (1993)  
**Heft:** [6]  
  
**Artikel:** Barking fine  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-944736>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

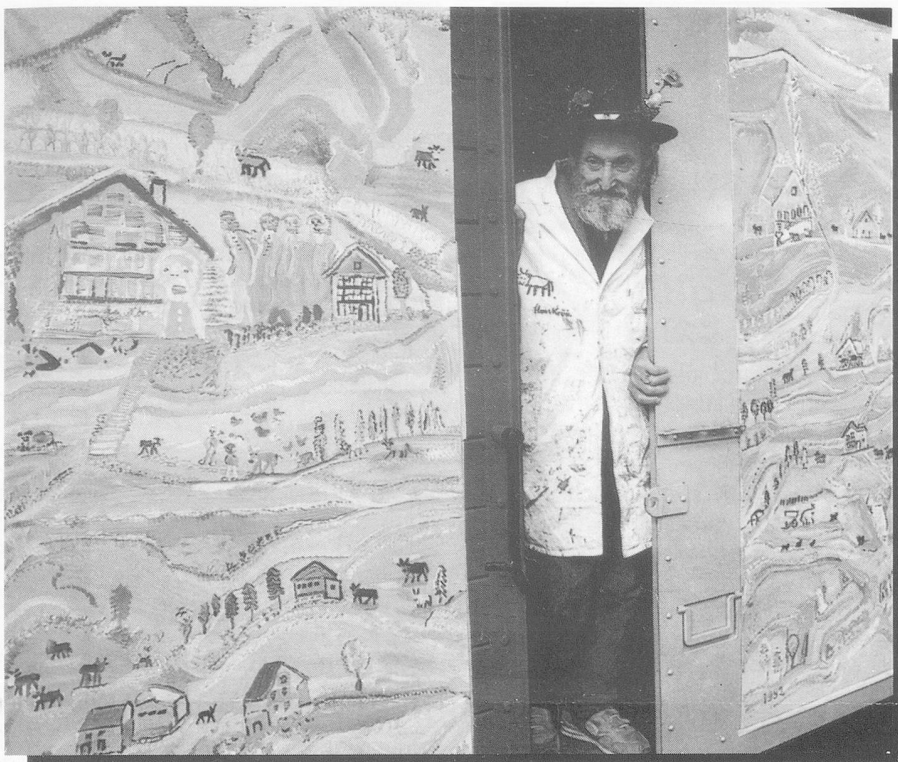
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



### ART TRAIN THROUGH APPENZELL

Hans KRÜSI, 73, the famous painter from St Gallen has decorated a (freight) wagon for the "Appenzeller Bahnen". Of course he used a theme dear to him: a scene from his "Heimatland, Appenzell".

The wagon is in use daily between Appenzell and Altstätten. Since then, Hans Krüsi is often seen in the area because the "Appenzeller Bahnen" have provided him with a life long First Class train pass. (First Class? If this is First Class travel, what would the 2nd class compartment look like, we wonder? Just joking, of course).

## BARKING FINE

This is not an Irish joke. It really happened in Switzerland. Barry is a guard dog at the old peoples' home in Biberstein (Aargau). The old folks love their Barry, a huge St Bernard, but the neighbours do not because occasionally he barks. Last Summer, during a night in August, Barry barked three times and because of this all hell has broken loose in Biberstein. Since Barry had disturbed the nightly peace, he was fined SR 200.-. As the dog had no money to pay his fine and the old folks were not prepared to pay on his behalf, the matter had to be taken to court.

The old folks argued that their Barry is a guard dog, entrusted with their security, and that he was only doing his duty as on the night in question he reacted to a group of noisy and drunken revelers who passed in front of the old peoples' home. The old folks even claimed that the noise made by Barry was drowned by the loud singing and yelling of the drunken group. But the local Council would not give in. And so the matter came to a head at the District Court of Aarau where the case of Barry versus Council managed to keep five judges plus two court employees busy for over 2 hours. The result? No decision yet, the matter apparently needing some further investigation. Blessed be the people who have nothing better to do.....051

**Travelling to  
Switzerland  
soon ?**

**swissair** 

**Make your choice simple;  
be patriotic and "fly the flag",**

- Every week we have 13 connections with Air New Zealand alone. Fares from \$2699 return, \$1499 one way and include a FREE RETURN to more than 30 cities in UK & Europe from Geneva, Zürich or Basel (open dated)
- We have fares to Switzerland with other airlines such as Singapore and Cathay Pacific from \$2699 return.
- We offer excellent stopover packages in Hong Kong, Bangkok and Singapore.
- In conjunction with other airlines we also have fares to Switzerland via AFRICA from as low as \$3349 return.
- Actual seat number selection is available at time of reservation.
- All our crew speak German, French Italian, English and sometimes Romansch!
- Swissair is safe, reliable and offers excellent value for money.

For further enquiries please call Swissair on 0-9-358 3216, fax 0-9-358 3216 or call your Travel Agent.